

de

Voraussetzungen

- Betriebssystem: *Microsoft Windows 7* oder höher (32 oder 64 Bit)
- *PROset Pen Update Tool* und gewünschte *CYACD*-Firmwaredatei wurden heruntergeladen (*Zumtobel*-Webseite).
- Software: *Microsoft .NET Framework 4, Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable Package* (Mehr Informationen: *Prerequisites.txt* im Dateiordner des *PROset Pen Update Tool*)
- *PROset Pen* und Computer sind über USB-Kabel verbunden (Hinweis: Beim erstmaligen Verbinden wird automatisch ein Treiber installiert).
- *PROset Pen* ist eingeschaltet.
- *PROset Pen Update Tool* ist geöffnet.

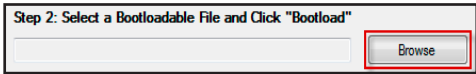
Aktualisierung vorbereiten

1. USB-Verbindung des *PROset Pen* über folgende Dropdown-Liste wählen: **COM Port**



Hinweis

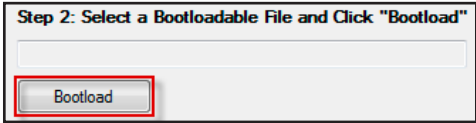
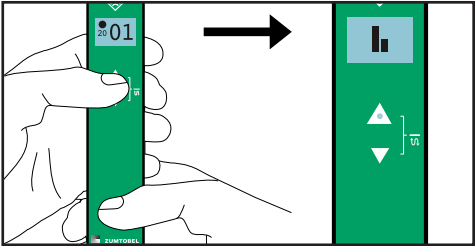
Bei aufgeklappter Dropdown-Liste kann durch Trennen und Wiederherstellen der USB-Verbindung zwischen *PROset Pen* und Computer festgestellt werden, an welchem **COM Port** der *PROset Pen* angeschlossen ist.



2. Schaltfläche **Browse** klicken.
→ Neues Fenster wird geöffnet.
3. Gewünschte Firmwaredatei wählen.
4. Schaltfläche **Öffnen** klicken.
→ Pfad wird übernommen.

Aktualisierung durchführen

1. Alle 3 Tasten des *PROset Pen* gleichzeitig gedrückt halten, bis der *PROset Pen* in den Aktualisierungsmodus wechselt.
→ Der Aktualisierungsmodus wird auf dem Display angezeigt.
→ Die Status-LED blinkt abwechselnd rot, grün und blau.



2. Während der *PROset Pen* im Aktualisierungsmodus ist, Schaltfläche **Bootload** klicken.
→ Aktualisierung wird gestartet und der Fortschritt in der Fortschrittsleiste angezeigt.
→ Nach erfolgreicher Aktualisierung erscheint folgende Meldung: **Bootload is successful**
→ *PROset Pen* wird automatisch neu gestartet.
→ Aktuelle Firmwareversion wird nach dem Neustart kurz auf dem Display angezeigt.

Hinweise

- Wird die Aktualisierung des *PROset Pen* nicht gestartet, während der Aktualisierungsmodus aktiv ist, wechselt er nach ca. 7 Sekunden zurück in den Normalmodus.
- Wurde die falsche USB-Verbindung (**COM Port**) gewählt, kann der *PROset Pen* nicht aktualisiert werden. 10 Sekunden nach Start der Aktualisierung erscheint eine Fehlermeldung. Die richtige USB-Verbindung muss gewählt und der Vorgang erneut durchgeführt werden.
- Über die Schaltfläche **Reset device** kann ein manueller Neustart des *PROset Pen* durchgeführt werden.

en

Requirements

- Operating system: *Microsoft Windows 7* or higher (32 or 64-bit)
- *PROset Pen Update Tool* and desired *CYACD* firmware file have been downloaded (*Zumtobel* website).
- Software: *Microsoft .NET Framework 4, Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable Package* (for more information see *Prerequisites.txt* in the *PROset Pen Update Tool* file folder)
- *PROset Pen* and computer are connected via USB cable (note: a driver is automatically installed the first time the *PROset Pen* and computer are connected).
- The *PROset Pen* has been switched on.
- The *PROset Pen Update Tool* is open.

Preparing for the update

1. Select the USB connection for the *PROset Pen* from the following dropdown list: **COM Port**

Note

When the dropdown list is opened, you can determine which **COM Port** the *PROset Pen* is connected to by disconnecting and then restoring the USB connection between the *PROset Pen* and the computer.

2. Click the **Browse** button.
→ A new window opens.
3. Select the desired firmware file.
4. Click the **Open** button.
→ The path is applied.

Carrying out the update

1. Hold down all three keys of the *PROset Pen* at the same time until the *PROset Pen* switches to update mode.
→ Update mode is shown on the display.
→ The status LED alternates between flashing red, green and blue.

Note

- If the *PROset Pen* update is not started while update mode is enabled, the *PROset Pen* will switch back to normal mode after approx. 7 seconds.
- If the wrong USB connection (**COM Port**) has been selected, the *PROset Pen* cannot be updated. An error message will appear 10 seconds after the update is started. The correct USB connection must be selected and then the process must be carried out again.
- The **Reset device** button can be used to restart the *PROset Pen* manually.

fr

Conditions préalables

- Système d'exploitation : *Microsoft Windows 7* ou supérieur (32 ou 64 bits)
- *PROset Pen Update Tool* et le fichier de micrologiciel *CYACD* souhaité ont été téléchargés (site Internet *Zumtobel*).
- Logiciels : *Microsoft .NET Framework 4, package redistribuable Microsoft Visual C++ 2010* (plus d'informations : *Prerequisites.txt* dans le dossier du *PROset Pen Update Tool*)
- Le *PROset Pen* et l'ordinateur sont reliés par câble USB (remarque : un pilote est installé automatiquement lors de la première connexion).
- Le *PROset Pen* est allumé.
- *PROset Pen Update Tool* est ouvert.

Préparer la mise à jour du micrologiciel

1. Sélectionner la connexion USB du *PROset Pen* à l'aide de la liste déroulante suivante : **COM Port**

Remarque

Avec la liste déroulante ouverte, il est possible de déterminer le **COM Port** auquel le *PROset Pen* est connecté en coupant puis restaurant la connexion USB entre le *PROset Pen* et l'ordinateur.

2. Cliquer sur le bouton **Browse**.
→ Une nouvelle fenêtre s'ouvre.
3. Sélectionner le fichier de micrologiciel souhaité.
4. Cliquer sur le bouton **Ouvrir**.
→ Le chemin d'accès est appliqué.

Effectuer la mise à jour du micrologiciel

1. Appuyer simultanément sur les 3 touches du *PROset Pen* et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le *PROset Pen* passe en mode de mise à jour du micrologiciel.
→ Le mode de mise à jour du micrologiciel est affiché sur l'écran.
→ La LED d'état clignote alternativement en rouge, vert et bleu.

2. Maintenant que le *PROset Pen* est en mode de mise à jour du micrologiciel, cliquer sur le bouton **Bootload**.
→ La mise à jour du micrologiciel est lancée et son avancement s'affiche dans la barre de progression.
→ Si celle-ci se termine correctement, le message suivant apparaît : **Bootload is successful**
→ Le *PROset Pen* est redémarré automatiquement.
→ La version actuelle du micrologiciel s'affiche brièvement à l'écran après le redémarrage.

Remarques

- Si la mise à jour du micrologiciel du *PROset Pen* n'est pas lancée alors que le mode de mise à jour du micrologiciel est actif, l'appareil repasse en mode normal après 7 secondes environ.
- Si une connexion USB incorrecte (**COM Port**) a été sélectionnée, le *PROset Pen* ne peut pas être mis à jour. Un message d'erreur apparaît 10 secondes après le début de la mise à jour du micrologiciel. Il faut alors sélectionner la connexion USB appropriée et recommencer la procédure.
- Le bouton **Reset device** permet de redémarrer manuellement le *PROset Pen*.

it

Condizioni preliminari

- Sistema operativo: *Microsoft Windows 7* o versioni successive (a 32 o a 64 bit)
- *PROset Pen Update Tool* e file di firmware *CYACD* desiderato scaricati (sito web di Zumtobel).
- Software: *Microsoft .NET Framework 4*, *Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable Package* (altre informazioni: *Prerequisites.txt* nella cartella di file di *PROset Pen Update Tool*)
- *PROset Pen* e computer collegati mediante cavo USB (indicazione: quando si collegano per la prima volta, viene automaticamente installato un driver).
- *PROset Pen* accesa.
- *PROset Pen Update Tool* aperto.

Preparare l'aggiornamento firmware

1. Selezionare il collegamento USB di *PROset Pen* dal seguente elenco a discesa: **COM Port**

Indicazione

Con l'elenco a discesa aperto, è possibile verificare la **COM Port** a cui *PROset Pen* è collegata staccando e ripristinando il collegamento USB tra *PROset Pen* e computer.

2. Fare clic sul pulsante **Browse**.

→ Si apre una nuova finestra.

3. Selezionare il file di firmware desiderato.

4. Fare clic sul pulsante **Apri**.

→ Il percorso viene applicato.

Eseguire l'aggiornamento firmware

1. Tenere premuti tutti e 3 i tasti di *PROset Pen* contemporaneamente, finché *PROset Pen* passa alla modalità di aggiornamento firmware.

→ Sul display viene visualizzata la modalità di aggiornamento firmware.

→ Il LED di stato lampeggia alternativamente in rosso, verde e blu.

2. Mentre *PROset Pen* è in modalità di aggiornamento firmware, fare clic sul pulsante **Bootload**.

→ L'aggiornamento firmware si avvia e sull'indicatore di stato viene visualizzato lo stato di avanzamento.

→ Completato correttamente l'aggiornamento firmware, viene visualizzato il seguente messaggio:

Bootload is successful

→ *PROset Pen* si riavvia automaticamente.

→ Dopo il riavvio, sul display viene visualizzata brevemente la versione del firmware corrente.

Indicazioni

- Se mentre la modalità di aggiornamento firmware è attiva l'aggiornamento firmware non viene avviato, *PROset Pen* passerà di nuovo alla modalità normale dopo ca. 7 secondi.
- Se è stato selezionato il collegamento USB (**COM Port**) errato, non sarà possibile aggiornare il firmware di *PROset Pen*. 10 secondi dopo l'avvio dell'aggiornamento firmware verrà visualizzato un messaggio di errore. Occorrerà selezionare il collegamento USB giusto e rieseguire la procedura.
- Il pulsante **Reset device** consente di riavviare manualmente *PROset Pen*.

es

Requisitos

- Sistema operativo: *Microsoft Windows 7* o superior (32 o 64 bits)
- *PROset Pen Update Tool* y el archivo de firmware *CYACD* deseado se han descargado (sitio web de Zumtobel).
- Software: *Microsoft .NET Framework 4*, *Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable Package* (más información: *Prerequisites.txt* en la carpeta de archivos de la *PROset Pen Update Tool*)
- El *PROset Pen* y el ordenador están unidos mediante un cable USB (Nota: al unirlos por primera vez, se instala el accionador automáticamente).
- El *PROset Pen* está encendido.
- La *PROset Pen Update Tool* está abierta.

Preparar la actualización

1. Seleccione la conexión USB del *PROset Pen* en la lista desplegable siguiente: **COM Port**

Nota

En la lista desplegable se puede establecer, después de desconectar y restaurar la conexión USB entre el *PROset Pen* y el ordenador, el **COM Port** al que se ha unido el *PROset Pen*.

2. Haga clic en el botón **Browse**.

→ Se abre una ventana nueva.

3. Seleccione el archivo de firmware deseado.

4. Haga clic en el botón **Abrir**.

→ Se aplicará la ruta.

Realizar la actualización

1. Mantenga pulsadas las 3 teclas del *PROset Pen* al mismo tiempo hasta que el *PROset Pen* cambie al modo de actualización.

→ El modo de actualización se muestra en la pantalla.

→ El LED de estado se enciende y se apaga alternativamente en rojo, verde y azul.

2. Mientras el *PROset Pen* está en modo de actualización, haga clic en el botón **Bootload**.

→ Se inicia la actualización y se muestra el avance en la barra de progreso.

→ Cuando se completa la actualización correctamente, se muestra el mensaje siguiente:

Bootload is successful

→ *PROset Pen* se reinicia automáticamente.

→ Tras el reinicio, se muestra brevemente la versión de firmware actual en la pantalla.

Notas

- Si no se inicia la actualización del *PROset Pen* mientras el modo de actualización está activo, vuelve a cambiar al modo normal al cabo de 7 segundos.
- Si se ha seleccionado una conexión USB (**COM Port**) incorrecta, el *PROset Pen* no se puede actualizar. 10 segundos después de iniciarse la actualización se muestra un mensaje de error. Se debe seleccionar la conexión USB correcta y volver a realizar todo el proceso.
- Mediante el botón **Reset device** se puede realizar el reinicio del *PROset Pen*.

nl

Voorwaarden

- Besturingssysteem: *Microsoft Windows 7* of hoger (32- of 64-bits).
- De *PROset Pen Update Tool* en het gewenste *CYACD*-firmwarebestand zijn gedownload (*Zumtobel-website*).
- Software: *Microsoft .NET Framework 4*, *Microsoft Visual C++ 2010 Redistributable Package*. (Meer informatie: *Prerequisites.txt* in de bestandsmap van de *PROset Pen Update Tool*.)
- De *PROset Pen* en de computer zijn via een USB-kabel met elkaar verbonden. (Opmerking: wanneer u voor de eerste keer verbinding maakt, wordt er automatisch een stuurprogramma geïnstalleerd.)
- De *PROset Pen* is ingeschakeld.
- De *PROset Pen Update Tool* is geopend.

Update voorbereiden

1. Selecteer de USB-verbinding van de *PROset Pen* in de volgende vervolgkeuzelijst: **COM Port**

Opmerking

Als de vervolgkeuzelijst is uitgevouwen, kan worden vastgesteld op welke **COM Port** de *PROset Pen* is aangesloten door de USB-verbinding tussen de *PROset Pen* en de computer te verbreken en opnieuw tot stand te brengen.

2. Klik op de knop **Browse**.

→ Er wordt een nieuw venster geopend.

3. Selecteer het gewenste firmwarebestand.

4. Klik op de knop **Openen**.

→ Het pad wordt overgenomen.

Update uitvoeren

1. Houd alle 3 de toetsen van de *PROset Pen* tegelijkertijd ingedrukt tot de *PROset Pen* op de updatemodus overgaat.

→ De updatemodus wordt op het scherm weergegeven.

→ Het statuslampje knippert afwisselend rood, groen en blauw.

2. Klik terwijl de *PROset Pen* zich in de updatemodus bevindt, op de knop **Bootload**.

→ De update wordt gestart en de voortgang wordt in de voortgangslijst weergegeven.

→ Na een geslaagde update verschijnt de volgende melding: **Bootload is successful**

→ De *PROset Pen* wordt automatisch opnieuw opgestart.

→ Na het opnieuw opstarten wordt de huidige firmwareversie kort op het scherm weergegeven.

Opmerkingen

- Als de update van de *PROset Pen* niet wordt gestart terwijl de updatemodus actief is, wordt er na ca. 7 seconden teruggeschakeld naar de normale modus.
- Als de verkeerde USB-verbinding (**COM Port**) is gekozen, kan de *PROset Pen* niet worden bijgewerkt. 10 seconden na de start van de update verschijnt er een foutmelding. Selecteer de juiste USB-verbinding en voer het proces opnieuw uit.
- Met de knop **Reset device** kan de *PROset Pen* handmatig opnieuw worden opgestart.